CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
MUNICIPIO: Alcobaça
PROVINCIA: Leiria (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3731; EMP 499
N. INV: Panteón Real del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Sarcófago
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sarcófago
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
HIC IACET / SANCIA · ALFONS(i) / D(om)NI ·

Texto dado por EMP 499.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Sancha de Don Alfonso.

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

Inscripción funeraria de la Infanta Sancha, hija del rey Alfonso III y de la reina Beatriz, grabada en el lateral menor izquierdo de su sarcófago (EMP 499).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 499
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Tres triángulos sobrepuestos
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción grabada en el lateral menor del sarcófago. En el lateral mayor (zona visible al público), en el lado opuesto a la inscripción medieval es visible una inscripción modernas de contenido idéntico, donde se esclarece: D. SANCIA INFANS FILIA REGIS ALPHONSI / CONDITUR HIC ANNO 1302 (EMP 499).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1302, Siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha de la muerte de la Infanta Sancha (EMP 499).
CONTEXTO HALLAZGO: Panteón Real del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3731; EMP 499; Sao Boaventura, Fr. Fortunato de (1827) História Chronológica e Crítica da Real Abbadia de Alcobaça da Congregação Cisterciense de Portugal, para servir de continuação à Alcobaça Illustrada, Lisboa, p. 18.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES